



Seattle Office of Labor Standards
Domestic Workers Ordinance

Tutu kuiya nuu ndiso tu'un siki nasa ja'a xu'un nuu ñayiví

Kachi tu'un nuu nda ñayiví ja ndeka ji ñayiví ja satiñu axi ja chunaa ji nuu nda ñayiví ja yi'i ji nuu Domestic Workers Ordinance (Nasa jito ndaká ñayiví ja satiñu) ja skutenuu ji tutu ya'a nuu ndi'i ñayiví ja satiñu, nuu yu'u ja ta'an ka ini ñayiví ja satiñu Tutu ya'a nduu kuu ji in ja tátuni ñuu ni ndee yita'an ji jín ñuu Seattle.

KIVI KENDA TU'UN _____ SIVI ÑAYIVÍ JA SATIÑU _____

SIVI ÑAYIVÍ CONTRATISTA _____ TELÉFONO AXI CORREO ELECTRÓNICO ÑAYIVÍ CONTRATISTA _____

NUU NDEE ÑAYIVÍ CONTRATANTE _____



IYO DERECHO NÍ JA NASI'A DE XU'UN NUU NÍ

Iyo derecho ní ja ni'in ní tanu chunaa nuu ndaká ka ñayiví ja satiñu ini ñuu Seattle.
 Xu'un ja chunaa nuu ní kuu: \$_____ / hora.

Kivi ja chunaa nuu ní kuu: _____
 (chunaa nuu ní ndaka ja jinu kivi ja satiñu ní, nda viernes, nda martes ndaká nuu 2 semana, etc.)

Satiñu kua'a ka hora: Ka'yu ní nuu kuu

- Nduu kuu ní in ñayiví ja satiñu kua'a ka hora.
- Satiñu ní "kua'a ka hora", ya'a kúni ka'an ja kuu ni'in ní vi'i ka 1.5 nuu xu'un ja ni'in ní nuu nda hora ja satiñu ní nú satiñu ní vi'i ka 40 hora ja semana.

ÑA CHIYA'AVINA YO'O NUU HORA



Ta kuniun kundaa iniun nisaa chiya'avina na kachuun nu Seattle ta chaka información, kivi'un yo'o: seattle.gov/domestic-workers a ku'un nu código QR

** Nú maa nú kuu in ñayiví ja satiñu, ñayiví ja ja'a tiñu nuu ní kachi ji nuu ní nasa satiñu jín nda propina.

Kunde'e nú kuu ni'in ní



DERECHO NÍ TÁGUA NATATU NÍ

Ta jinu kumi hora ja satiñu ní nuu in contratista, iyo derechi ní ja natatu ní 10 minuto nú ni jinu uni hora de vese saa kánuu ja chuna de ya'vi ní.

Nda jichi ja natatu ní: Ka'yu ní nuu kuu

- Kuu natatú ní nuu tiñu ja sa'a ní.
- Kuu natatú ní iini iyo ní nuu satiñu ní de kánuu ja ndikoo ñama ní. Nú jito ní in ñayiví nuu satiñu ní de maa ní kuu ja nde'e ja koo va'a ji, de siki ñukua sanaa ma kuu natatu ní. Nuú ni kuu sukua, jiniñu'un ja chunaa de nuu ní 10 minuto, axi \$_____, ndi'i ja natatu ní.
- Siki ja ñukua kuu tiñu ní sa'a ja nduu kuu natatu ní chi kanuu ja koto ní jín kunde'e ní ja koo va'a nda ñayiví ja yi'i ji chijin ní. jiniñu'un ja chunaa de nuu ní 10 minuto, axi \$_____, ta jinu 4 hora ja satiñu ní.

JA JIKAN TA NATATU NÍ:

- Ta natatu ní kuu kani ini ní nagua sa'a ní axi naani siki tiñu ja kúni maa ní.
- Kakan de ja koo ní nuu satiñu ní de ndikoo ní ta ni jinu ja natatu ní, tágua sukua de natatu ní in núnuu nuu tiñu ní.
- Nú ñayiví ja ja'a tiñu nuu ní axi tiñi sa'a ní nduu je'e va'a ji tu'un ja natatu ní, kuu ndikje'e ní inka jichi de jinu 10 minuto tanu jika ja kuu.

*Nota: Nda ñayiví ja satiñu ji nuu in contratista inuu kuu derecho ji jín nda ñayiví ja iyo ini ñuu nuu satiñu ji, suni jín tiempo ja chunaa nuu ji nú ku'u ji axi tágua koo va'a ji. Kuu ka'vi ka ní tu'un siki nda recho ya'a nuu www.seattle.gov/laborstandards.



DERECHO JA KANI NÍ XITA

Nú ni jinu u'un hora ja satíñu ní nuu in contratista, iyo derecho ní ja kaji ní xita 30 minuto nú ni jinu u'un hora.

Ta kaji ní xita: Ka'yu ní nuu kuu

- Ta yaji ni xita, kánuu ja ma satíñu ní. Koo hora ja kaji npi xtaa ja ma chunaa de. Kuu natunda'a ní nuu hora ja kaji ní xita ja ma chunaa de. Ka'vi ní recuadro ja vaji ya'a tágua kuni ka ní ja jika.
- Nuú ndaká hora ja yaji ní xita, jiniñu'un ja koo ní nuu satíñu ní de ndikoo ní nú ni jinu hora ya'a, tágua sukua de natatu ní in núnuu nuu tíñu ní. Chunaa de nuu hora ja yaji ní xita. Ma kuu natunda'a ní nuu hora ya'a ja kani ní xita ja kuu chunaa de.
- YNú jito ní ji nde'e ní ja koo va'a in ta'an ve'e ní, kuu chunaa de nuu ní nuu hora ja kaji ní xita. Nuú nda kivi ja ma kuu kaji ní xita ní siki ja satíñu ní, jiniñu'un ja taji de xu'un nuu ní nuu 30 minuto ya'a, axi \$ _____, nuu ndí'i jichi ja ma kuu kaji ní xita.
- Tíñu ja sa'a ní sa'a ja nduu kuu koo tiempo tágua kaji ní xita tágua sukua kuu koo va'a ji nduu naguá kundo'o nda ñayiví ja jito ní. Chunaa de nuu 30 minuto ní, axi \$ _____, nuu ndaká u'un hora ja ni satíñu ní.

JA JIKAN TA YAJI NÍ XITA:

- Ta yaji ní xita kuu natatu ní kuu kani ini ní nagua sa'a ní axi naani siki tíñu ja kúni maa ní.
- Nú ñayiví ja ja'a tíñu nuu ní axi tíñu ja sa'a ní nduu ja'a tu'un ja kaji ní xita, kuu ndije'e tuku ní kaji ní xita nde jinu 30 minuto.

A NATUNDA'A NÍ HORA JA KAJI NÍ XITA AXI KIVI NA NATATU NÍ

- tíñu ya'a kuu sa'a ní nú kuni ní tágua kuu ja va'a maa ní.
- Jiniñu'un kachi de nuu ni nda derecho ya'a nú natunda'a ní ji siki naguá kuu nú natunda'a ní nda derecho ya'a.
- jiniñu'un ja tee ní na kivi kuu ja natunda'a ní tu'un ya'a.
- Suni kuu sama npi nú sukua kaji ini ní.



DERECHO NÍ JA KOO KIVI NATATU NÍ

Nú satíñu ni 6 kivi, de kindoo ní axi kixin ní nuu satíñu ní, iyo derecho ní ja natatu ní nú ni ya'a 24 hora de machuna de nuu nda hora ya'a.

- Naani tíñu ja sa'a nuu 24 hora kuu ji in kivi ja satíñu.
- Nuú 24 horaya'a ja natatu ní, jiniñu'un ja ma koo ní nuu satíñu ní, ni ma ndikoo ní nú kána de ní ja satíñu ní.
- Kuu natunda'a ní kivi ja natatu ní. Ka'vi ní recuadro ja vaji ya'a tágua kuni ka ní ja jika



IYO DERECHO NÍ JA TAVA'A NÍ TUTU NÍ

Iyo derecho ní ja tava'a ní nda original tutu ní axi ja kuneva'a ní ndatiñu ní.



JA MA KUU SA'A

Iyo derecho ní ja ma sa'a ndeva'a de jín maa ní. In contratista ma kuu sa'a ndeva'a de jín maa ní (tanu kuu, ma kuu skúnu de ní, sama de tíñu ní, ji ma kuu kachi de nuu migra ja nduu na tutu ní) chi Seattle Labor Standards (Tu'un siki nasa satíñu ini ñuu Seattle) jito ji maa ní.

TU'UN JIKATU'U JI KUACHI

Tágua sa'a ní tu'un jikatu'un ji tágua ka'an ní kuachi, ka'an ní jín:
Seattle Office of Labor Standards
(OLS, Ve'e nuu jito ja satíñu ini ñuu Seattle) (206) 256-5297
axi kunde'e ní nuu www.seattle.gov/laborstandards.

Nduu ke'en ji xu'un.
Ndukú ji ñayiví ja ka'an yu'u ní de nduu ke'en ji xu'un.
Ma katu'un kuiti ji nú kuu ní in ñayiví inmigrate.

JITO NDA DERECHO CIVILE

Ndí'i ñayiví ja satíñu ji nuu in ve'e iyo derecho ji ja ma kuu tñn xeen ñayiví ji, ja ka sa'a ndeva'a ji jín ji de ma kuu ja sa'a jiyo de ji chi sukua ka'an Seattle's Fair Employment Practices Law (Ley ja jito ndí'i nda ñayiví ja satíñu ini ñuu Seattle).

Tágua ní'in ka ní tu'un siki derecho ya'a, ka'an ní jín:
Seattle Office for Civil Rights
(Ve'e nda Derecho Civil ñuu Seattle) nuu (206) 684-4500
Axí kunde'e ní nuu www.seattle.gov/civilrights.